

A TELC B1 szint értékelési útmutatója

A TELC rendszerben a **telc Deutsch B1 és English B1 vizsgákon** az egész vizsgát tekintve 330 pontot lehet elérni. Az olvasott szövegértés, a hallott szövegértés, a fogalmazási készség feladatokkal és a szóbeli vizsgán egyaránt 75-75 pont érhető el. Összesen 30 pont szerezhető a grammatikai teszttel. A vizsga akkor mondható sikeresnek, ha a jelölt eléri a **maximális pontszám 60%-át, az írásbeli és a szóbeli részvizsgán összesen**, továbbá a 40%-os teljesítményt az olvasott szövegértési, írás-, hallásértési és beszéd-készségnél.

I. A TELC nyelvvizsga szerkezete:

Írásbeli maximum: 180 pont

A mérés tárgya	Max. pont	Idő
1. Olvasott szöveg értése	75 pont	Dél előtt 90 perc
2. Nyelvtani, lexikai ismeretek	30 pont	
3. Fogalmazási készség a. Hivatalos vagy fél-hivatalos levél megírása b. Baráti e-mail megírása	45 pont 30 pont	Dél előtt 60 perc

Szóbeli maximum: 150 pont

1. Hallás utáni szövegértés	75 pont	Dél előtt 30 perc	
2. Beszédkészség	2.a. Bemutatkozás	15 pont	Dél után Együtt a három feladat hozzávetőleg 15 perc
	2.b. Véleménykifejtés	30 pont	
	2.c. Konszenzuskeresés	30 pont	

A komplex vizsga teljesítésének feltétele:

- | | |
|--|----------|
| 1. Írásbelin és a szóbelin elért legalább 60%-os teljesítmény összesen | 198 pont |
| 2. Valamint készségenként elért legalább 40%-os teljesítmény | |
| a) Olvasott szöveg értésen elért legalább 40%-os teljesítmény | 30 pont |
| b) Levélíráson elért legalább 40%-os teljesítmény | 30 pont |
| c) Hallás utáni értésen elért legalább 40%-os teljesítmény | 30 pont |
| d) Beszédkészség mérésen elért legalább 40%-os teljesítmény | 30 pont |

Ha a vizsgázó a komplex vizsgára jelentkezett, és a részvizsgákon összesen elérte a 60%-os minimumot (198 pont), valamint az egyes készségeknél a legalább 40%-os határt, akkor **komplex államilag elismert és nemzetközi bizonyítványt** kap.

Amennyiben a vizsgázó a komplex vizsgán összesen nem érte el a 60%-os minimumot, de az egyik vizsgarészen elérte a 60 %-os határt, akkor a sikeres írásbeli vagy szóbeli részről **sikeres írásbeli vagy szóbeli magyar államilag elismert részbizonyítványt és nemzetközi eredménylapot** kap.

II. Az egyes vizsgarészeknél a helyes megoldások itemenként (tudáselemenként) az alábbi pontot érik:

Vizsgarész	Feladat	Itemek	Pontérték itemenként
Olvasott szöveg értése	1.	1-5.	5 pont
Olvasott szöveg értése	2.	6-10.	5 pont
Olvasott szöveg értése	3.	11-20.	2,5 pont
Nyelvi elemek	1.	21-30.	1,5 pont
Nyelvi elemek	2.	31-40	1,5 pont
Hallás utáni értés	1.	41-45.	5 pont
Hallás utáni értés	2.	46-55.	2,5 pont
Hallás utáni értés	3.	56-60.	5 pont

III. Írásfeladat (2 levél megírása) értékelési szempontjai:

Mindkét írásművet azonos, az alábbi kritériumok szerint értékelik.

1. kritérium: Az írás céljának kezelése

Értékelés alapja:

- Legalább négy megadott szempont megjelenítése
- A szövegfajta választása és a regiszter (vagyis az a nyelvváltozat, amely egy meghatározott témához, tárgyhoz vagy cselekvéshez kötődik)
A javítás során a következőt vizsgáljuk:
 - formális-informális stílus (pl. rövidített alakok)
 - stílusérték (közönséges vagy kifinomult, durva, vagy udvarias stílus – (pl.: ittas, részeg, piás stb.; kér vagy követel)

Az levél tartalmának értékelése a következő:

Érték	Pont	Értékelés
A	5	Teljesen megfelelő, 4 irányítási szempont jelenik meg a levélben.
B	3	Nagyjából megfelelő, 3 irányítási szempont jelenik meg a levélben.
C	1	Alig elfogadható, csak két irányítási szempontot dolgoz ki.
D	0	Összességében nem elegendő, 1 irányítási szempont szerepel.

2. kritérium: Kommunikatív felépítés

Értékelés alapja:

- a szövegalkotás
- a mondatok kapcsolódása/ a tartalmi egységek
- a nyelvi sokszínűség
- a levél formai elvárásai (dátum, köszöntés, zárás) megfelelőek-e

Érték	Pont	Értékelés
A	5	Teljesen megfelelő
B	3	Nagyjából megfelelő
C	1	Alig elfogadható
D	0	Összességében nem elegendő

3. kritérium: Nyelvhelyesség

Értékeljük:

- a szintaxist (mondattan – tagmondat, egyszerű-összetett mondat, mellé-, alárendelt mondat stb.),
- a morfológiát (alaktan – szófajok, utótagok, igeragozás, szóképzés, melléknevek, határozószavak stb.),
- a helyesírást.

Érték	Pont	Értékelés
A	5	Nincs hiba vagy csak elszórtan, amelyek az írás célját nem veszélyeztetik
B	3	Kevés hiba, amelyek egyszeri olvasáskor az írás célját nem veszélyeztetik
C	1	Hibák, melyek többszöri olvasást tesznek szükségessé és így az írás célját érezhetően veszélyeztetik
D	0	Olyan sok hiba, hogy az írás célja nem valósul meg

Az első feladatnál az elért végleges pontszámokat összeadják és hárommal beszorozzák.

Így jön ki a maximálisan adható 45 pont.

A második feladatnál az elért végleges pontszámokat összeadják és kettővel beszorozzák.

Így jön ki a maximálisan adható 30 pont.

Amennyiben a levél értékelési szempontjai közül az 1. vagy 3. szempontra a levélíró "D", "0" pontot kap, a levél "0" pontosnak számít, mivel tartalmilag nem teljesítette a feladatot, vagy nyelvhasználata nem érte el a KER (Közös Európai Referenciakeret) szerinti B1 szintmeghatározást.

A leveleket Magyarországon két levéljavító javítja, majd elküldik Németországba.

A végső eredményt a frankfurti központ vizsgáztatója határozza meg, ami eltérhet a magyarországi értékeléstől.

Másrésről, amennyiben a vizsgázó a minimálisan elvárt tartalomnál több információt ad, vagy nyelvhasználata-mondatszerkesztése meghaladja a B1 szintet, 1-1 pluszpontot kaphat. Ezt abban az esetben kapja, ha nincs egyetlen „C” értékelése az egész írás feladatban, illetve nem 100% levelet írt. Ezt a pluszpontot hozzáadjuk a nyerspontszámához és akkor szorozzuk be hárommal az első feladatnál, vagy kettővel a második feladatnál. Így gyakorlatilag nem 1, hanem 3, illetve 2 pontot kap a vizsgázó minden egyes pluszpontra.

A leveleket Magyarországon két levéljavító javítja, majd elküldi egy 4-5 fős szakbizottságnak Németországba.

A végső eredményt a frankfurti csoport határozza meg, ami eltérhet a magyarországi értékeléstől.

IV. Szóbeli vizsga értékelési szempontjai

Mindkét vizsgáztató egymástól függetlenül értékeli a nyelvi teljesítményt a vizsga alatt. Miután a vizsgázók a helyiséget elhagyták, a vizsgáztatók megegyeznek az értékelésben.

A szóbeli teljesítményeket a következő kritériumok szerint értékelik:

1. kritérium: Kifejezési készség
2. kritérium: A feladat megoldása
3. kritérium: Nyelvhelyesség
4. kritérium: Kiejtés és intonáció

1. kritérium: Kifejezési készség

Értékeljük:

- a tartalomnak és szerepnek megfelelő kifejezésmódot
- a nyelvi sokrétűséget
- a beszédzándék megvalósítását

A kifejezési készség

A	Teljesen megfelelő
B	Nagyjából megfelelő
C	Alig elfogadható
D	Összességében nem elegendő

2. kritérium: A feladat megoldása

Értékeljük:

- a beszélgetésben való részvételt
- a stratégiák (discourse stratégiák és -- ha szükséges -- kompenzációs stratégiák) használatát
- a beszéd folyamatosságát

A feladat megoldása

A	Teljesen megfelelő
B	Nagyjából megfelelő
C	Alig elfogadható
D	Összességében nem elegendő

3. kritérium: Nyelvhelyesség

Értékeljük a szintaxist (mondattan – tagmondat, egyszerű-összetett mondat, mellé-, alárendelt mondat stb.) és a morfológiát (alaktan – szófajok, utótagok, igeragozás, szóképzés, melléknevek, határozószavak stb.).

A	Nincs hiba vagy csak elszórtan, amelyek a beszéd célját nem veszélyeztetik
B	Kevés hiba, amelyek a beszéd szándék megvalósítását nem korlátozzák
C	Hibák, melyek a beszéd szándék megvalósulását erősen korlátozzák
D	Olyan sok hiba, hogy a megértés már nem lehetséges

4. kritérium: Kiejtés és intonáció

Értékeljük a kiejtést és intonációt (hangvétel, hanglejtés, hanghordozás).

A	Nincs lényeges eltérés a beszélt standard nyelvtől
B	Eltérések a beszélt standard nyelvtől, melyek a megértést nem korlátozzák
C	Erősebb eltérések a beszélt standard nyelvtől, amelyek a megértést nehezítik és pl. nagyobb koncentrációt igényelnek
D	Erős eltérések a beszélt standard nyelvtől, amelyek a megértést jelentősen megnehezítik, és helyenként lehetetlenné teszik

A szóbeli vizsga (beszédkészség) részeredményeinek kiszámolása

Mindhárom tesztrészt önmagában értékeljük. Az A-B-C-D osztályozási szintek a következő pontszámoknak felelnek meg a 1. feladatnál:

kritérium		A	B	C	D
1	Kifejezési készség	4	3	1	0
2	Feladatmegoldás	4	3	1	0
3	Nyelvhelyesség	4	3	1	0
4	Kiejtés/intonáció	3	2	1	0

Az A-B-C-D osztályozási szintek a következő pontszámoknak felelnek meg a 2-3. feladatnál:

kritérium		A	B	C	D
1	Kifejezési készség	8	6	2	0
2	Feladatmegoldás	8	6	2	0
3	Nyelvhelyesség	8	6	2	0
4	Kiejtés/intonáció	6	4	2	0

A maximális pontszám feladatonként 30 pont.

Összességében a szóbeli vizsgán 75 pontot lehet elérni. Ez 330 pont összes pontszám esetén 23 %-os arálynak felel meg.